



FILE DE ISTORIE CIACOVEANĂ

Bal șvăbesc între războaie (III)

11 februarie 1934. Al șaptelea bal șvăbesc al portului popular. Prima dansatoare: Susanne Dewald, căsătorită Kaufmann. Invitația este scrisă în limba germană:

„Domnișoara Anna Hoffmann, prima dansatoare la al 6-lea bal șvăbesc.

Invitație. Comunitatea germană șvăbească din districtul Ciacova are onoarea de a vă invita pe domnia voastră împreună cu familia pe data de 11 februarie 1934 la al 7-lea bal șvăbesc al portului popular. Balul va avea loc în sălile restaurantului hotelului «Național» din Ciacova. Comitetul de organizare.

Începutul: ora 8 seara, intrarea 20 lei”.

Schimbarea locului de desfășurare de la restaurantul „Banatul” la hotelul „Național”.

Participanți: Susanne Dewald, Maria Fuchs, Magdalena Neurohr, Jakob Wersching, Peter Hoffmann, Nikolaus Friebisz, Josef Dauerbach, Josef Muth și alții.

1935. Al optulea bal șvăbesc al portului popular. Prima dansatoare: Magdalena Neurohr, căsătorită Walzer.

1936. Al nouălea bal șvăbesc al portului popular. Prima dansatoare: Anna Klug, căsătorită Bolog.

1937. Al zecelea bal șvăbesc al portului popular. Prima dansatoare: Maria Geist, căsătorită Schmitz. Participanți: Maria Geist, Peter Hoffmann, Elisabeth Groh, Josef Feimer, Josef Strauß, Rosa Tisch, Anton Wehn, Josef Kausch, Rosa Koch, Gerhard Bradt, Elisabeth Walter, Anna Keller, Anton Belagy, Josef Wehn și alții.

27 februarie 1938. Al unsprezecelea bal șvăbesc al portului popular. Prima dansatoare: Anna Keller, căsătorită Buschinger. Invitația este scrisă bilingv, în limbile germană și română:

„Domnișoara Maria Geist, prima dansatoare la al 10-lea bal șvăbesc”.

Textul invitației în limbă română: „Comunitatea germană din Ciacova aranjează în 27 februarie 1938 cu concursul Reuniunii de Cântări în locațiile hotelului «Național» al 11-lea Bal de costum la care sunteți invitați împreună cu stimata D-voastră familie. Comitetul aranjator. Începutul la ora 8 seara. Prețul de intrare după plac”. (...)

Participanți: Anna Keller, Franz Buschinger, Elisabeth Groh, Josef Feimer, Rosa Tisch, Josef Sehr, Katharina Buschinger, Josef Kausch, Anton Wehn, Elisabeth Grünwald, Amalia Ganghammer, Elisabeth Walter, Josef Muth și alții.

**Din Wilhelm Josef Merschdorf,
„Ciacova - târg bănățean, monografie
și cartea plaiului natal”**

„Ciacova - Târg bănățean. Monografie și cartea plaiului natal”



A apărut, la Editura Orizonturi Universitare din Timișoara, în condiții grafice deosebite, „Ciacova - Târg bănățean. Monografie și cartea plaiului natal”, o lucrare amplă și complexă, în două volume, purtând semnătura lui Wilhelm Josef Merschdorf, în traducerea lui Alexander Ștefi. Lector pentru ediția în limba germană este Luzian Geier, consilier editorial pentru ediția în limba română - prof. dr. ing. Horia Ciocârlie, iar redactor pentru ediția în limba română - prof. dr. ing. Ștefan Kilyeni. Volumele au fost tipărite în ediție limitată, dar dacă cererea va depăși numărul exemplarelor solicitate, „Ciacova - Târg bănățean. Monografie și cartea plaiului natal” ar putea fi retipărită.

Cei care doresc, pot achiziționa cele două volume ale Monografiei de la Biblioteca orașului Ciacova, la prețul de 60 de lei. Informații suplimentare se pot obține de la secretariatul Primăriei, telefon: 0256-399.600.

Anton BORBELY

CASIAN AUTOSELL SRL

**MAGAZIN
PIESE
AUTO**



CELE
MAI BUNE
PREȚURI!

☎ 0754 55 33 56

SPORT MECHANICAL WORKSHOP ANGAJEAZĂ OPERATORI PRODUCȚIE MANIPULANT MARFĂ

Salariu motivant începând de la 2.900 RON până la 3.200 RON
Înscrieri și detalii la 0740.307.011 / 0751.235.533

- ✓ Contract pe perioadă nedeterminată direct cu angajatorul;
- ✓ Transport asigurat și gratuit;
- ✓ Tichete de masă în valoare de 15 RON;
- ✓ Program doar în 2 schimburi;
- ✓ Bonusuri de performanță începând de la 300 RON până la 1200 RON;
- ✓ Primă de recomandare de 700 RON;
- ✓ Plată ore suplimentare;
- ✓ Al 13-lea salariu.



ANGAJĂM OPERATOR PRODUCȚIE

- ✓ Pachet salarial atractiv;
- ✓ Tichete de masă în valoare de 15 RON;
- ✓ Transport asigurat și gratuit;
- ✓ Al 13-lea salariu;
- ✓ Bonus de performanță;
- ✓ Primă de recomandare;
- ✓ Program în 2 schimburi de L-V;
- ✓ Contract direct cu angajatorul pe perioada nedeterminată;
- ✓ Plată ore suplimentare.

Număr de telefon: 0740 307 011; 0751 235 533.



PARTENERI PENTRU VIITOR
MaxyGo
BROKER DE ASIGURARE



ALBESCU JANETA

Tel. 0743102250 ; 0256399299

CIACOVA Str. ALEXANDRU MOCIONI nr. 3

(față în față cu BISERICA CATOLICĂ, lângă SPITALUL AZIL DE BĂTRÂNI)

MAXYGO BROKER DE ASIGURARE

încheie orice tip de asigurare :

ASIGURĂRI DE LOCUINȚE

ASIGURĂRI AUTO RCA

CASCO

CARTE VERDE

ASIGURĂRI DE ACCIDENTE PERSOANE

ASIGURĂRI DE CĂLĂTORIE ÎN STRĂINĂTATE

MALPRAXIS

ASIGURĂRI AGRICOLE

ASIGURĂRI DE SĂNĂTATE